

## Office des Matines de Grand et Saint jeudi

Cet office est ce le bre habituellement le mercredi soir.

Par les prières de nos saints pères, Seigneur Jésus-Christ, aie pitié de nous.

Gloire à toi, notre Dieu, gloire à toi.

Roi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, toi qui es partout présent et qui emplis tout, Trésor des biens et Donateur de vie, viens et fais ta demeure en nous, purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, toi qui es bonté.

Saint Dieu, saint Fort, saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Très sainte Trinité, aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou Seigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel ; donne-nous aujourd'hui notre pain essentiel ; remets-nous nos dettes, comme nous aussi les remettons à nos débiteurs ; et ne nous laisse pas entrer dans l'épreuve, mais délivre-nous du Malin.\*

### hexapsalme

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes. *(3 fois)*

Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche proclamera ta louange. *(2 fois)*

### Psaume 3

Seigneur, pourquoi mes oppresseurs se sont-ils multipliés ? Nombreux sont ceux qui se lèvent contre moi,

nombreux, ceux qui disent à mon âme : Il n'est point de salut pour lui en son Dieu.

Mais toi, Seigneur, Tu es mon protecteur, ma gloire, et Tu relèves ma tête.

De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, et Il m'a exaucé de sa montagne sainte.

Et moi, je me suis couché et endormi ; je me suis relevé, car le Seigneur me protégera.

Je ne craindrai pas ces multitudes qui m'assaillent de toutes parts.

Lève-toi Seigneur, sauve-moi, ô mon Dieu ! Car c'est toi qui as frappé tous ceux qui me combattaient sans raison. Tu as brisé les dents des pécheurs.

Du Seigneur vient le salut, et ta bénédiction est sur ton peuple.

Et moi, je me suis couché et endormi ; je me suis relevé, car le Seigneur me protégera.

---

\* *Autre traduction* : Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel ; donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour ; pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés ; et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivre-nous du Mal.

Seigneur, ne me reprends pas dans ta colère, ne me châtie pas dans ton courroux.  
 Car en moi ont pénétré tes flèches, sur moi s'est appesantie ta main.  
 Pas de guérison dans ma chair face à ta colère. Pas de paix pour mes os face à mes péchés.

Car mes iniquités ont dépassé ma tête, comme un fardeau pesant elles ont pesé sur moi.  
 Puanteur et pourriture sont mes plaies face à ma folie.  
 Je suis dans la misère, courbé à l'extrême. Tout le jour dans le deuil j'ai cheminé.  
 Mes reins sont accablés de moquerie, pas de guérison dans ma chair.  
 Maltraité, humilié à l'excès, j'ai rugi dans les gémissements de mon cœur.  
 Seigneur, tout mon désir est devant toi, mon gémissement ne t'est pas caché.  
 Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne, la lumière même de mes yeux n'est plus avec moi.

Mes amis et mes compagnons se sont approchés et dressés contre moi, mes proches se tiennent à distance.

Ils me font violence ceux qui cherchent mon âme, ceux qui cherchent mon malheur ont de vaines paroles à la bouche, tout le jour ils trament des fourberies.

Mais moi, comme un sourd, je n'entends pas, comme un muet, je n'ouvre pas la bouche.  
 Je suis semblable à un homme qui n'entend pas, qui n'a pas de réplique en sa bouche.  
 Car en toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance ; c'est toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu.

Car j'ai dit : Que jamais mes ennemis ne se réjouissent à mes dépens ! Ils sont pleins d'insolence quand trébuchent mes pieds.

Me voici prêt à recevoir les coups, et ma souffrance est sans cesse devant moi.  
 Mon iniquité, je la confesserai, je serai en souci à cause de mon péché.  
 Cependant mes ennemis sont vivants et sont plus forts que moi ; ils se sont multipliés ceux qui me haïssent injustement.

Ceux qui me rendaient le mal pour le bien m'ont calomnié, parce que je cherchais à faire le bien.

Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi,  
 veille à me secourir, Seigneur de mon salut. Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi, veille à me secourir, Seigneur de mon salut.

Dieu, mon Dieu, pour toi je veille avant l'aurore. Mon âme a soif de toi,  
 ô combien ma chair te désire, dans une terre déserte, sans chemin et sans eau.  
 Ainsi dans le sanctuaire je parais devant toi pour voir ta puissance et ta gloire.  
 Car ta miséricorde est meilleure que la vie : mes lèvres te loueront.  
 Ainsi je te bénirai pendant ma vie, en invoquant ton Nom j'élèverai mes mains.  
 Comme de moelle et de graisse mon âme sera rassasiée, et les lèvres pleines de joie, ma bouche te louera.

Lorsque ton souvenir me revient sur ma couche, à l'aurore ma méditation va vers toi,  
 car Tu es mon secours, et à l'ombre de tes ailes je me réjouirai.  
 Mon âme s'est attachée à toi ; ta droite me soutient.  
 Mais eux, c'est en vain qu'ils ont cherché mon âme. Ils descendront au plus profond de la terre ;  
 ils seront livrés au tranchant de l'épée et seront la part des renards.  
 Mais le roi se réjouira en Dieu, et tout homme qui jure par lui sera loué, car Dieu ferme la bouche de ceux qui profèrent l'injustice.

À l'aurore ma méditation va vers toi,  
 car Tu es mon secours, et à l'ombre de tes ailes je me réjouirai.  
 Mon âme s'est attachée à toi ; ta droite me soutient.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

Kyrie eleison. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Psaume 87

Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi.

Que vienne devant toi ma prière, prête l'oreille à ma supplication.

Car mon âme est rassasiée de malheurs, et ma vie est au bord des enfers.

J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la fosse. Je suis devenu comme un homme sans secours, libre parmi les morts,

comme ceux qui ont été abattus et dorment dans la tombe, eux dont Tu n'as plus le souvenir et qui ont été écartés de ta main.

Ils m'ont mis au plus profond de la fosse, dans les ténèbres et l'ombre de la mort.

Sur moi s'est appesantie ta colère et Tu as fait déferler sur moi tous tes flots.

Tu as éloigné de moi mes compagnons, ils m'ont pris en horreur. J'ai été livré, je n'ai pu m'échapper ;

mes yeux sont usés par la misère. J'ai crié vers toi, Seigneur, tout le jour, j'ai tendu les mains vers toi.

Pour les morts feras-Tu des merveilles ? Ou les médecins les ressusciteront-ils pour qu'ils te confessent ?

Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe, de ta vérité, dans la perdition ?

Connaîtra-t-on dans les ténèbres tes merveilles, et ta justice dans le pays de l'oubli ?

Et moi, j'ai crié vers toi, Seigneur, le matin ma prière ira au devant de toi.

Pourquoi, Seigneur, repousses-Tu mon âme, détournes-Tu de moi ta Face ?

Je suis pauvre et dans la peine depuis mon jeune âge, j'ai été élevé, puis humilié et abattu.

Sur moi ont passé tes colères, tes terreurs m'ont épouventé.

Elles m'ont cerné comme l'eau tout le jour, elles se sont refermées sur moi.

Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches, et ceux qui m'entourent, à cause de ma misère.

Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi.

Que vienne devant toi ma prière, prête l'oreille à ma supplication.

#### Psaume 102

Bénis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom.

Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie aucun de ses bienfaits.

C'est lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui guérit toutes tes maladies,

qui rachète ta vie de la corruption, qui te couronne de miséricorde et de compassion,

qui comble de biens ton désir ; ta jeunesse, comme pour l'aigle, sera renouvelée.

Le Seigneur fait miséricorde, Il rend justice aux opprimés.

Il a révélé ses voies à Moïse et ses volontés aux fils d'Israël.

Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, longanime et plein de miséricorde.

Sa colère n'est pas éternelle, son ressentiment n'est pas pour toujours.

Il n'agit pas envers nous selon nos iniquités, Il ne nous rend pas selon nos péchés.

Car autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant le Seigneur a établi sa miséricorde sur ceux qui le craignent.

Autant est loin l'Orient de l'Occident, autant Il éloigne de nous nos iniquités.

Comme un père a compassion de ses fils, le Seigneur a compassion de ceux qui le craignent.

Car Il sait de quoi nous sommes pétris, Il se souvient que nous sommes poussière.

L'homme, ses jours sont comme l'herbe, il fleurit comme la fleur des champs.

Qu'un souffle passe sur lui, et il n'est plus, jamais plus il ne connaîtra sa place.

Mais la miséricorde du Seigneur pour ceux qui le craignent s'étend d'âge en âge, et sa justice sur les fils de leurs fils,

sur ceux qui gardent son alliance, qui se souviennent de ses commandements et les accomplissent.

Le Seigneur a préparé son trône dans les cieux, son royaume domine sur toutes choses.

Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants, qui accomplissez sa parole, attentifs au son de ses paroles.

Bénissez le Seigneur, toutes ses puissances, ses serviteurs qui accomplissez sa volonté.

Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres, en tout lieu de sa domination ; bénis le Seigneur, ô mon âme.

En tout lieu de sa domination, bénis le Seigneur, ô mon âme.

## Psaume 142

Seigneur, exauce ma prière, prête l'oreille à ma supplication en ta vérité, exauce-moi en ta justice et n'entre pas en jugement avec ton serviteur, car nul vivant ne sera justifié devant toi.

Car l'ennemi a poursuivi mon âme, il a humilié ma vie jusqu'à terre. Il m'a fait habiter dans les ténèbres comme les morts de tous les siècles.

Mon esprit a été plongé dans l'abattement, en moi mon cœur s'est troublé.

Je me suis souvenu des jours anciens, j'ai médité sur toutes tes œuvres, sur les créations de tes mains je méditais.

J'ai élevé les mains vers toi, mon âme est une terre sans eau devant toi.

Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille. Ne détourne pas de moi ta Face, que je ne sois pas semblable à ceux qui descendent dans la fosse.

Fais-moi entendre au matin ta miséricorde, car en toi j'ai mis mon espérance. Fais-moi connaître, Seigneur, la voie où je dois marcher, car vers toi j'ai élevé mon âme.

Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur. Je me suis réfugié auprès de toi.

Enseigne-moi à faire ta volonté, car Tu es mon Dieu. Ton Esprit bon me conduira sur une terre de droiture ;

par ton Nom, Seigneur, Tu me donneras la vie. En ta justice, Tu feras sortir mon âme de l'affliction.

Et en ta miséricorde Tu anéantiras mes ennemis, et Tu feras périr tous les oppresseurs de mon âme, car je suis ton serviteur.

Exauce-moi en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

Exauce-moi en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

Ton Esprit bon me conduira sur une terre de droiture.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

## Alleluia

Ton 8. Alleluia, alleluia, alleluia. *Et on ajoute aussitôt le premier verset :*

v. La nuit, mon esprit veille devant Toi, o Dieu, car tes preceptes sont lumière sur la terre. Is 26,9

Alleluia, alleluia, alleluia.

v. Apprenez la justice, habitants de la terre. cf. Is 26,9

Alleluia, alleluia, alleluia.

v. Ma jalousie fondra sur un peuple indocile, et maintenant un feu de votre mes ennemis. cf. Is 26,11

Alleluia, alleluia, alleluia.

v. Fais venir le malheur, Seigneur, fais venir le malheur sur les glorieux de la terre. cf. Is 26,15

**Troisième - ton 8**

**Tandis qu'à la Cène, au lavement des pieds, les glorieux disciples étaient emplis de lumière, Judas l'impie, malade d'avarice, se couvrait de ténèbres et aux juges iniques il Te livrait, Toi le juste Juge. Vois donc, toi qui t'attaches aux richesses, comment à cause d'elles il s'est pendu ! Fuis l'âme insatiable qui osa un tel crime contre le Maître. Toi qui es bon envers tous, Seigneur, gloire à Toi! (3 fois)**

Lecture de l'Évangile selon saint Luc -Lc22,1-39

En ce temps-là, comme la fête des Azymes, appelée la Pâque, approchait, les grands prêtres et les scribes cherchaient comment tuer Jésus, car ils avaient peur du peuple. Or Satan entra dans Judas, appelé Iscariote, qui était du nombre des Douze. Il s'en alla conférer avec les grands prêtres et les chefs des gardes sur le moyen de leur livrer. Eux se réjouirent et convinrent de lui donner de l'argent. Il acquiesça, et il cherchait une occasion favorable pour leur livrer à l'insu de la foule. Vint le jour des Azymes, où devait être immolée la Pâque, et Jésus envoya Pierre et Jean en disant : «Allez nous préparer la Pâque, que nous la mangions.» Ils lui dirent : «Où veux-tu que nous la préparions ?» Il leur dit : «Voici qu'en entrant dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau. Suivez-le dans la maison où il pénera, et vous direz au propriétaire de la maison : "Le Maître te fait dire : Où est la salle où je pourrai manger la Pâque avec mes disciples ?" Et celui-ci vous montrera, à l'étage, une salle vaste et aménagée; faites-y les préparatifs.» S'en étant donc allés, ils trouvèrent comme Il leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque.

Lorsque l'heure fut venue, Il se mit à table, et les douze apôtres avec Lui. Et Il leur dit : «J'ai ardemment désiré manger cette Pâque avec vous avant de souffrir; car Je vous le dis, jamais plus Je ne la mangerai jusqu'à ce qu'elle s'accomplisse dans le Royaume de Dieu.» Puis, ayant reçu la coupe Il rendit grâce et dit : «Prenez ceci et partagez entre vous; car, Je vous le dis, Je ne boirai plus de sormais du produit de la vigne jusqu'à ce que vienne le Royaume de Dieu.» Puis, prenant du pain, après avoir rendu grâce, Il le rompit et le leur donna, en disant : «Ceci est mon corps, donné pour vous; faites cela en mémoire de Moi.» Il fit de même pour la coupe après le repas, disant : «Cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang, versée pour vous. Cependant, voici que la main de celui qui me livre est avec Moi sur la table. Car le Fils de l'homme, s'en va selon ce qui a été fixé, mais malheur à cet homme-là par qui Il est livré !» Et eux se mirent à se demander entre eux quel était donc parmi eux celui qui allait faire cela.

Il s'éleva aussi entre eux une contestation : lequel d'entre eux pouvait être tenu pour le plus grand ? Il leur dit : «Les rois des nations dominent sur elles, et ceux qui exercent le pouvoir sur elles se font appeler bienfaiteurs. Mais pour vous, il n'en va pas ainsi. Au contraire, que le plus grand parmi vous se comporte comme le plus jeune, et celui qui gouverne comme celui qui sert. Quel est en effet le plus grand, celui qui est à table ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Or moi, Je suis au milieu de vous comme celui qui sert. Vous êtes, vous, ceux qui demeurez constamment avec Moi dans mes épreuves; et Moi Je dispose pour vous du Royaume, comme mon Père en a disposé pour Moi : ainsi vous mangerez et boirez à ma table dans mon Royaume, et vous siégeriez sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël.»

Le Seigneur dit : «Simon, Simon, voici que Satan vous a réclamés pour vous cribler comme le froment; mais Moi J'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille pas. Toi donc, quand tu seras revenu, affermis tes frères.» Celui-ci lui dit : «Seigneur, je suis prêt à aller avec Toi et en prison et à la mort.» Mais Il dit : «Je te le dis, Pierre, le coq ne chantera pas aujourd'hui que tu n'aies, par trois fois, nié Me connaître.» Puis Il leur dit : «Quand je vous ai envoyés sans bourse, ni be-

sace, ni sandales, avez-vous manque de quelque chose?» – «De rien», dirent-ils.» Et Il leur dit : «Mais maintenant, que celui qui a une bourse la prenne, de me me celui qui a une besace, et que celui qui n'en a pas vende son manteau pour acheter un glaive. Car, Je vous le dis, il faut que s'accomplisse en Moi ce qui est écrit : "Il a été compté parmi les scélérats". Aussi bien, ce qui Me concerne touche à sa fin.» Il Lui dirent: «Seigneur, voici deux glaives.» Il leur répondit : «C'est assez!» Je suis sorti et se rendit, comme d'habitude, au mont des Oliviers, et les disciples Le suivirent.

## Psaume 50

Aie pitié de moi, ô Dieu, dans ta grande miséricorde, et dans la richesse de ta compassion efface mon iniquité.

Lave-moi toujours plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi.

Car mon iniquité je la connais et mon péché est sans cesse devant moi.

Contre toi seul j'ai péché et j'ai fait le mal devant toi ;

ainsi seras-Tu trouvé juste dans tes paroles, et vainqueur lors de ton jugement.

Voici, j'ai été conçu dans les iniquités, et dans les péchés ma mère m'a enfanté.

Mais Tu aimes la vérité, Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta sagesse.

Tu m'aspergeras avec l'hysope et je serai purifié ; Tu me laveras et je serai plus blanc que la neige.

Tu me feras entendre joie et allégresse, et les os humiliés se réjouiront.

Détourne ta Face de mes péchés, efface toutes mes iniquités.

Ô Dieu, crée en moi un cœur pur et renouvelle en mes entrailles un esprit droit.

Ne me rejette pas loin de ta Face et ne retire pas de moi ton Esprit Saint.

Rends-moi la joie de ton salut et fortifie-moi par l'Esprit souverain.

J'enseignerai tes voies aux pécheurs et les impies reviendront vers toi.

Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue célébrera ta justice.

Seigneur, ouvre mes lèvres, et ma bouche proclamera ta louange.

Car si Tu avais voulu un sacrifice, je te l'aurais offert, mais Tu ne prends pas plaisir aux holocaustes.

Le sacrifice qui plaît à Dieu, c'est un esprit brisé ; un cœur brisé et humilié, Dieu ne le méprisera pas.

Dans ta bienveillance, Seigneur, accorde tes bienfaits à Sion, et que soient relevés les murs de Jérusalem.

Alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes, alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

## Canon

*A lire. Si on est plusieurs, on se partage la lecture des différents tropaires et en intercalant entre chaque : Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!*

### Ode 1 - Hirmos - ton 6

*La mer Rouge est frappée et divisée, l'Abîme d'où jaillissaient les flots est asséchée, devenant à la fois passage pour le peuple sans armes et tombeau pour les guerriers. Une ode agréable à Dieu y fut chantée : «Il s'est couvert de gloire, le Christ notre Dieu.»*

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Cause de toutes choses et donatrice de vie, la Sagesse infinie de Dieu a bâti sa maison de la terre pure. Me reprenez ; s'éleva tantôt du temple de son corps, Il s'est couvert de gloire, le Christ notre Dieu.

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Initiant ses amis aux mystères, la Sagesse visible de Dieu leur dresse une table pour nourrir leurs âmes ; Elle se prépare pour les fideles la coupe d'immortalité .

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Approchons-nous avec pie te et clamons : «Il s'est couvert de gloire, le Christ notre Dieu.»

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

E coutons tous, fide les, la Sagesse incre e e et inne e de Dieu, qui nous appelle tous par l'e le vation de sa pre dication ; car Elle nous clame : «Gou tez, et ayant reconnu que Je suis bon, e criez-vous : Il s'est couvert de gloire, le Christ notre Dieu.»

### **Ode 3 - Hirmos**

*Seigneur de toutes choses et Dieu cre ateur, Toi l'Im- passible, Tu T'es appauvri et Tu T'es uni a la cre ation, Toi, la pa que de ceux pour qui Tu allais mourir, Tu T'es offert en clamant : «Mangez mon corps et vous serez affermis par la foi.»*

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Tu as abreuve tes disciples, o Tre s-bon, ayant rempli la coupe d'alle gresse qui libe re tout le genre humain ; car Tu T'offres Toi-me me en sacrifice et Tu clames : «Buvez mon sang et vous serez affermis par la foi.»

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

L'insense , le trai tre qui est parmi vous, disais-Tu a l'avance a tes disciples, o Longanime, ne connai tra pas ces myste res, et dans sa folie ne pourra les comprendre. Mais vous, demeurez en Moi et vous serez affermis par la foi.

### **Troaire-cathisme - ton 1**

Celui qui a cre e les lacs, les sources et les mers nous enseigne l'humilite la plus parfaite : Il se ceint d'un linge, lave les pieds de ses disciples et s'abaisse dans son abondante mise ricorde, nous relevant de l'abi me du mal, Lui, le seul ami des hommes.

Gloire au Pe re et au Fils et au Saint-Esprit- **ton 3**

Dans ta mise ricorde Tu T'es humilie et Tu as lave les pieds de tes disciples pour les pre parer a la course divine ; Pierre qui refusait de se laisser laver, s'est pourtant soumis a ton ordre divin, et, pendant que Tu le lavais, il Te demandait avec ferveur de nous accorder la grande mise ricorde.

Et maintenant et toujours et pour les sie cles des sie cles. Amen. **ton 4**

Au repas avec tes disciples, o Mai tre, Tu as myste rieu- sement manifeste ta tre s sainte immolation par la- quelle nous avons e te de livre s de la corruption, nous qui honorons ta ve ne rable passion.

### **Ode 4 - Hirmos**

*Pre voyant ton ineffable myste re, o Christ, le prophe te annonc a : «Pe re compatissant, Tu as donne la force de ton amour pour nous fortifier ; car, o Tre s-bon, Tu as envoye ton Fils unique pour le pardon du monde.»*

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Marchant a ta passion, source qui libe re des passions la descendance d'Adam, Tu disais, o Christ, a tes amis : «J'ai de sire partager cette Pa que avec vous, car le Pe re M'a envoye , Moi son Fils unique, pour le pardon du monde.»

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Partageant la coupe Tu as dit, o Immortel, a tes disci- ples : «Je ne boirai plus du fruit de la vigne tant que Je vis avec vous, car le Pe re M'a envoye , Moi son Fils unique, pour le pardon du monde.»

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!



O Christ, Tu as dit : «Ce breuvage nouveau et ineffable, Je vous l'affirme, Je le boirai a nouveau avec vous, mes amis, dans mon Royaume ; ainsi Je serai avec vous, Dieu avec des dieux, car le Pere M'a envoye , Moi son Fils unique, pour le pardon du monde.»

#### **Ode 5 - Hirmos**

*Unis par le lien de l'amour et s'offrant au Christ, Maître de toutes choses, les apôtres Le laisse rent laver les beaux pieds de ceux qui annoncent la bonne nouvelle de la paix a tous les hommes.*

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

La Sagesse de Dieu qui maintient dans le ciel les eaux supérieures que rien ne soutient, Elle qui dompte les abîmes et soulève les mers, verse de l'eau dans un bassin: le Maître lave les pieds des serviteurs.

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Le Maître offre le modèle de l'humilité a ses disciples ; Lui qui revêtit le ciel de nues se ceint d'un linge, Il ploie le genou pour laver les pieds des serviteurs, Lui qui tient dans sa main le souffle de toute terre.

#### **Ode 6 - Hirmos**

*Le trefonds de l'abîme des péchés m'a englouti et ne pouvant plus supporter ses tempêtes, comme Jonas, o Maître, je Te crie: «Arrache-moi a la corruption.»*

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Vous M'appelez Seigneur et Maître, vous mes disciples, et Je le suis en effet, disais-Tu, o Sauveur ; aussi dans votre conduite, suivez le modèle que vous voyez en Moi.

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Celui qui n'est pas souillé n'a pas besoin d'avoir les pieds lavés; vous êtes purs, o mes disciples, mais pas tous ; car maintenant dans sa révolte, l'un d'entre vous ce dédala folie.

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

#### **Kondakion - ton 2**

Ayant reçu dans ses mains le pain, le traître, Judas, les tend en secret pour recevoir le prix de Celui qui a façonné l'homme de ses propres mains. Il est demeuré incorrigible, lui, le fourbe serviteur.

#### **Ikos**

Approchons tous avec crainte de la table mystique, recevons le pain d'un cœur pur en demeurant ensemble auprès du Maître, afin de Le voir laver les pieds des disciples et les essuyer avec un linge. Faisons, nous aussi, ce que nous avons vu, en nous soumettant les uns aux autres et en nous lavant mutuellement les pieds, car le Christ a ordonné a ses disciples de faire ainsi ; mais cela, Judas ne l'entendit pas, lui, le fourbe serviteur.

#### **Ode 7 - Hirmos**

*Les adolescents a Babylone ne craignirent pas le feu de la fournaise ; jetés au milieu des flammes et couverts de roses, ils chantaient : «Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos péchés.»*

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

Te te baïssé, Judas se jeta dans le mal qu'il avait prémedité et chercha l'occasion de livrer a la condamnation le Juge, le Seigneur de tous et le Dieu de nos péchés.

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!

A ses amis, le Christ a dit : «L'un d'entre vous me trahira» ; oubliant leur joie, ils furent saisis d'angoisse et de tristesse : «Qui est celui-ci, dis-le nous, Dieu de nos péchés ?»

Gloire a Toi, notre Dieu, gloire a Toi!



C'est celui qui aura l'insolence de mettre avec moi la main dans le plat ; aussi eu t-il mieux valu pour lui n'avoir jamais franchi les portes de la vie ; c'est ainsi que fut de signe le traître par le Dieu de nos pères.

#### **Ode 8 - Hirmos**

*Les bienheureux jeunes gens à Babylone, affrontant la mort pour les lois de leurs pères, me prirent l'ordre insensé du roi. Tous ensemble dans le feu qui ne pouvait les consumer, ils chantaient une hymne digne du Tout-puissant: «Chantez le Seigneur, toutes ses œuvres, et exaltez-Le dans tous les siècles.»*

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

En Sion, les apôtres, bienheureux convives, s'attachèrent fermement au Verbe et suivirent le Pasteur comme des agneaux. Tous ensemble, sans se se parer du Christ et nourris par la parole de Dieu, ils rendirent grâce en clamant : «Chantez le Seigneur, toutes ses œuvres, et exaltez-Le dans tous les siècles.»

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

L'Isariote, au nom funeste, oublie sciemment la loi de l'amitié : ses pieds que Tu as lavés, le portent à la trahison. Il a mangé ton pain, ton Corps divin, ô Christ, et il a levé contre Toi le talon, lui qui ne sut pas clamer : «Chantez le Seigneur, toutes ses œuvres, et exaltez-Le dans tous les siècles.»

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Bénédissons le Seigneur, Père, Fils et Saint-Esprit, maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Sans scrupule, Judas recut le Corps qui de livre du péché et le Sang divin répandu pour le monde ; sans honte il le but, vendant le Seigneur à prix d'argent ; sans remord il commit ce péché et ne sut pas clamer : «Chantez le Seigneur, toutes ses œuvres, et exaltez-Le dans tous les siècles.»

Louons, bénissons, adorons le Seigneur, Le chantant et L'exaltant dans tous les siècles.

#### **Ode 9 - Hirmos**

*Venez, frères, élevons nos cœurs, jouissons de l'hospitalité du Maître et de la Table immortelle préparée dans la chambre haute, instruits de sa parole sublime par le Verbe que nous magnifions.*

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Allez, dit le Verbe à ses disciples, préparez dans la chambre haute la Paque par laquelle l'esprit est affermi ; préparez les mystères auxquels Je vous initie avec en guise de pain sans levain la parole de vérité, et magnifiez la force de la grâce.

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Avant les siècles le Père M'engendra, Moi la Sagesse créatrice, et Il M'établit comme origine de ses voies pour les œuvres qui maintenant s'accomplissent mystiquement ; car c'est tant par nature le Verbe incarné, Je fais mien le langage de celui que J'ai maintenant assumé.

Gloire à Toi, notre Dieu, gloire à Toi!

Car Je suis homme en vérité et non en apparence ; ainsi, par ce mode d'échanges, la nature qui est unie à Moi devient Dieu. Aussi reconnaissez en Moi le Christ unique qui sauve ceux parmi qui Je suis né, pour qui Je suis né et dont J'ai pris la nature.

***On se prosterne (grande métanie)..***

**Exapostilaire**

**Ta chambre nuptiale toute ornée, je la contemple, o mon Sauveur; mais je n'ai pas d'habit de noce pour y entrer. Illumine la tunique de mon âme, o Donateur de lumière, et sauve-moi. (3 fois)**

Laudes

**Ton 2 - v. Louez-Le pour ses hauts faits, louez-Le selon sa grandeur infinie!**

L'assemblée des impies se réunit pour livrer à Pilate le Créateur et l'Auteur de toutes choses. O sans-loi, o infidèles ! Ils destinent au jugement Celui qui vient juger les vivants et les morts ; ils préparent la passion de Celui qui vient nous guérir des passions. Seigneur longanime, grande est ta miséricorde, gloire à Toi!

*v. Louez-Le au son de la trompe, louez-Le sur la harpe et la cithare!*

Judas l'impie, qui lors de la Cène a mis avec Toi, Seigneur, sa main dans le plat, a tendu la main vers les sans-loi pour recevoir les deniers ; lui qui avait calculé le prix du parfum, ne craignit pas de Te vendre, Toi qui n'as pas de prix ; il tendit ses pieds à laver, il donna un faux baiser au Maître afin de Le livrer aux sans-loi ; rejeté du cœur des apôtres, il jeta loin de lui les trente deniers et ne vit pas ta résurrection du troisième jour. Toi qui es ressuscité, aie pitié de nous.

*v. Louez-Le par le tambourin et la danse, louez-Le au son des cordes et des instruments!*

Judas, le traître fourbe, a livré le Seigneur par un faux baiser, il vendit comme un esclave le Sauveur et Maître de toutes choses ; l'Agneau de Dieu le suivit tel une brebis menée à l'immolation, Lui, le Fils du Père et le seul véritable Dieu.

*v. Louez-Le avec les cymbales retentissantes, louez-Le avec les cymbales de jubilation, que tout souffle loue le Seigneur!*

Judas, le serviteur et le fourbe, le disciple et le traître, l'ami et le démon, s'est manifesté par ses œuvres ; il suivait le Maître et me disait en secret de Le trahir ; il se disait : Je Le livrerai et je gagnerai l'argent ramassé. Il cherchait aussi à vendre la myrrhe et à se saisir de Je sus par la ruse ; il donna un baiser et livra le Christ, et Celui-ci le suivit comme une brebis menée à l'immolation, Lui le seul compatissant et ami des hommes.

*Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen –*

L'Agneau annoncé par Isaïe, marche vers son immolation volontaire, Il offre son dos aux coups et ses joues aux soufflets ; Il ne détourne pas sa Face de l'opprobre des crachats ; Il est condamné à une mort infamante. Lui qui est sans péché, Il accepte tout volontairement, afin d'accorder à tous la résurrection d'entre les morts.

**Apostiches - ton 8**

Aujourd'hui l'assemblée criminelle se réunit contre le Christ et trame le vain complot de le livrer à Pilate pour le faire mourir, Lui l'Innocent ; aujourd'hui, Judas acquiert avec ses richesses la corde de sa pendaison et se prive deux fois de la vie : de la vie temporelle et de la vie divine ; aujourd'hui, Caiphe prophétise malgré lui: Il vaut mieux, dit-il, qu'un seul homme meure pour le peuple. Il est venu, celui qui souffre pour nos péchés, afin de nous libérer de la servitude de l'Ennemi, car Il est bon et ami des hommes.

*v. Celui qui mangeait le pain avec moi a levé le talon contre moi. Cf. Ps 40,10b*

Aujourd'hui, Judas laisse tomber le masque de l'amour des pauvres et dévoile son visage d'avare : il n'a plus le souci des miséreux, il ne cherche plus à vendre la myrrhe de la pécheresse, mais il vend la Myrrhe céleste et s'en approprie l'argent ; il court vers les impies et leur dit : « Que voulez-vous me donner et je vous le livrerai. » O cupidité du traître ! Il conclut l'affaire à bon marché, il ne gocie au gré de ses acheteurs et n'est pas exigeant sur le prix ; il

vend le Seigneur comme un esclave fugitif. Les voleurs jettent toujours ce qu'ils ont de précieux ; maintenant le disciple jette aux chiens ce qui est saint, la frêle ne s'écrit de l'avarice l'enrage contre son Maître. Fuyons une telle tentation et clamons : Seigneur longanime, gloire à Toi!

*v. Son cœur amassait en lui l'iniquité , il sortait tout en parlant Ps 40,7b*

Ta conduite est pleine de ruse, o Judas, l'impie ; la maladie de l'avarice t'a conduit à la haine envers les hommes ; si tu aimais la richesse, pourquoi suivais-tu Celui qui enseignait la pauvreté ? Et si c'est Lui que tu aimais, pourquoi L'as-tu vendu en Le livrant à la mort, Lui qui n'a pas de prix ? Soleil, frêle mis, terre, gé mis, tremble et implore : Seigneur longanime, gloire à toi!

*v. Ils proféraient contre moi une parole inique*

*Ps 40,9a*

Que nul ne s'approche, o fidèles, s'il n'est initié au mystère de la Cène du Maître ; que nul ne s'approche de la Table comme Judas pour trahir, lui quand il reçut sa part de pain ; il fut disciple en apparence, mais par ses actes, un meurtrier, il frôlait les apôtres et se réjouissait avec les impies ; rempli de haine il donna un baiser, et par ce baiser il vendit Celui qui nous a rachetés de la malédiction, le Dieu et Sauveur de nos âmes.

*Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.*

Ta conduite est pleine de ruse, o Judas, l'impie ; la maladie de l'avarice t'a conduit à la haine envers les hommes ; si tu aimais la richesse, pourquoi suivais-tu Celui qui enseignait la pauvreté ? Et si c'est Lui que tu aimais, pourquoi L'as-tu vendu en Le livrant à la mort, Lui qui n'a pas de prix ? Soleil, frêle mis, terre, gé mis, tremble et implore : Seigneur longanime, gloire à Toi!

*Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen* Initié aux Mystères des disciples, Seigneur, Tu les instruisais par ces mots : « Amis, prenez garde qu'aucune crainte ne vous separe de moi. Si Je souffre, c'est pour le monde, ne soyez pas scandalisés à mon sujet, car Je ne suis pas venu pour être servi, mais pour servir et donner ma vie pour libérer le monde ; si vous, vous êtes mes amis, faites comme Moi : que celui qui veut être le premier soit le dernier, que le maître soit comme un serviteur, demeurez en Moi et vous porterez du fruit, car Je suis la Vigne de la vie. »

Il est bon de confesser le Seigneur, et de jouer un psaume pour ton nom, o Très-haut, pour annoncer au matin ta miséricorde, et ta vesperte durant la nuit (2 fois)

Saint Dieu, saint Fort, saint Immortel, aie pitié de nous. (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Très Sainte Trinité , aie pitié de nous ; Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne-nous nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton nom.

Kyrie eleison. Seigneur, aie pitié . (3 fois)

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié , que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel ; donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour ; pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés ; et ne nous laisse pas entrer dans l'épreuve, mais de livre-nous du Malin.

**Tropaire - ton 8**

Tandis qu'à la Cène, au lavement des pieds, les glorieux disciples étaient emplis de lumière, Judas l'impie, malade d'avarice, se couvrait de ténèbres et aux juges iniques il Te livrait, Toi le juste Juge. Vois donc, toi qui t'attaches aux richesses, comment à cause d'elles il s'est pendu !

Fuis l'a me insatiable qui osa un tel crime contre le Maître. Toi qui es bon envers tous, Seigneur, gloire a Toi! *(1 fois)*

Par les prières de nos saints pères, Seigneur Jésus-Christ aie pitié de nous.